

住民票の写し等/印鑑登録証明書 交付申請書【英語・スペイン語】

Request Form of Resident Registration Certificate etc./Seal Registration Certificate

Formulario de Solicitud de Certificado del Registro de la Dirección etc./Certificado del Registro del Sello

Please fill in the blank ①, and choose certifications you need to request from ② and ③. Show your identification card at the counter with this form./Complete el espacio en blanco ① y elija las certificaciones que necesita desde ② y ③. Muestre su tarjeta de identificación (Zairyu Card) con este formulario al encargado.

Today's Date/ Fecha de Hoy: Year/Año _____年/Month/Mes _____月/Day/Día _____日

① 窓口に来た人について Requestor Information/Información del solicitante

Name in Katakana/Nombre en Katakana		住所 Address Dirección	TEL ()
氏名 Name Nombre	Date of Birth Fecha de Nacimiento		
	年 月 日 Year/Año Month/Mes Day/Día		

② 住民票の写し等(JYUMIN-HYO etc.)

Resident Registration Certificate etc./Certificado del Registro de la Dirección etc.

☆Please check the certification you request./Marque la certificación que usted solicita.

住民票の写し Resident Registration Certificate/Certificado del Registro de la Dirección	【全員】all family members/todos de la familia 【一部】Part of family members/Una parte de la familia	枚 Copies/Hojas
住民票記載事項証明 /Certificate of Item Stated in Juminhyo/Certificado de los	【全員】all family members/todos de la familia 【一部】Part of family members/Una parte de la familia	枚 Copies/Hojas
●本籍、筆頭者/Permanent address y head of KOSEKI/Dirección permanente y jefe de KOSEKI	<input type="checkbox"/> いる Need Necesito <input type="checkbox"/> いない No need No necesito	
●世帯主との続柄/Relation to the head	<input type="checkbox"/> いる Need Necesito <input type="checkbox"/> いない No need	
Need/Necesito すべて <input type="checkbox"/> All the information (Nationality, visa status etc.)/Toda la información como nacionalidad y tipo de visa etc.	<input type="checkbox"/> いない Only name, address, date of birth etc./Solo nombre, dirección, fecha de nacimiento etc.	

軽自動車用住所確認書 Address Certificate for Small Vehicle(Kei Car) Certificado de Domicilio para Mini Carro (Kei)	枚 Copies/Hojas
Otro ()	枚 Copies/Hojas

市役所使用欄

作成	交付
本人確認書類	
免(経歴)	
個カード	
住カード	
在カード	
身障手帳	
保険証	
その他 ()	
ききとり ()	
審査・公金	

使用目的・提出先
Request Reason/Motivo de la solicitud

*If you need your "MY NUMBER" in the resident registration certificate, please request it directly to the clerk./*Si necesita sacar el certificado del registro de la dirección con "MY NUMBER", solicítelo al encargado directamente

☆どなたの証明が必要ですか/Whose certification you request/¿El certificado de quién?

氏名 Name Nombre	<input type="checkbox"/> ①と同じ If it is the same as ①, just mark the square. Si es lo mismo que ①, solo marca el cuadrado.	住所 Address Dirección	<input type="checkbox"/> ①と同じ If it is the same as ①, just mark the square. Si es lo mismo que ①, solo marca el cuadrado.
		MARUGAMESHI,	
●必要な人から見ての関係/Relationship to the person who needs the certification/Relación a la persona quien necesita el certificado.			
<input type="checkbox"/> 本人または同一世帯の人 Yourself or family in the same household Usted si mismo o familia en el mismo hogar		<input type="checkbox"/> 別世帯の人(要委任状) Person of a different household (letter of attorney is required)/Persona de otro hogar (carta poder es necesario)	
<input type="checkbox"/> その他/Other person/Otra persona			

③ 印鑑登録証明書
(INKAN TOROKU SHOMEISHO)
Seal Registration Certificate
Certificado del Registro del Sello

※For requesting a certificate of seal registration, fill in the blank below and show the seal registration card.

※Para solicitar un certificado de registro de sello, complete el espacio en blanco a continuación y muestre la tarjeta de registro de sello.

① 登録番号	Seal Registration Card Number Número de la tarjeta de registro de sello	枚 Copies/Hojas
氏名 Name Nombre	<input type="checkbox"/> ①と同じ If it is the same as ①, just mark the square. Si es lo mismo que ①, solo marca el cuadrado.	Date of Birth Fecha de Nacimiento
		年 月 日 Year/Año Month/Mes Day/Día
住所 Address Dirección	<input type="checkbox"/> ①と同じ If it is the same as ①, just mark the square. Si es lo mismo que ①, solo marca el cuadrado.	MARUGAMESHI,

① 登録番号	Seal Registration Card Number Número de la tarjeta de registro de sello	枚 Copies/Hojas
氏名 Name Nombre	<input type="checkbox"/> ①と同じ If it is the same as ①, just mark the square. Si es lo mismo que ①, solo marca el cuadrado.	Date of Birth Fecha de Nacimiento
		年 月 日 Year/Año Month/Mes Day/Día
住所 Address Dirección	<input type="checkbox"/> ①と同じ If it is the same as ①, just mark the square. Si es lo mismo que ①, solo marca el cuadrado.	MARUGAMESHI,